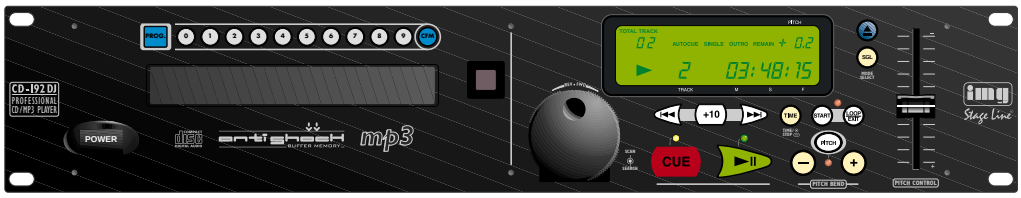
PROFESSIONELLER CD-SPIELER FÜR MP3-CDs UND DIGITAL-AUDIO-CDs

PROFESSIONAL CD PLAYER FOR MP3 CDS AND DIGITAL AUDIO CDS
LECTEUR CD PROFESSIONNEL POUR CDS AUDIO ET CDS MP3
LETTORE CD PROFESSIONALE PER CD MP3 E CD AUDIO DIGITALI



CD-192DJ

Best.-Nr. 21.2060

CE

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D A CH

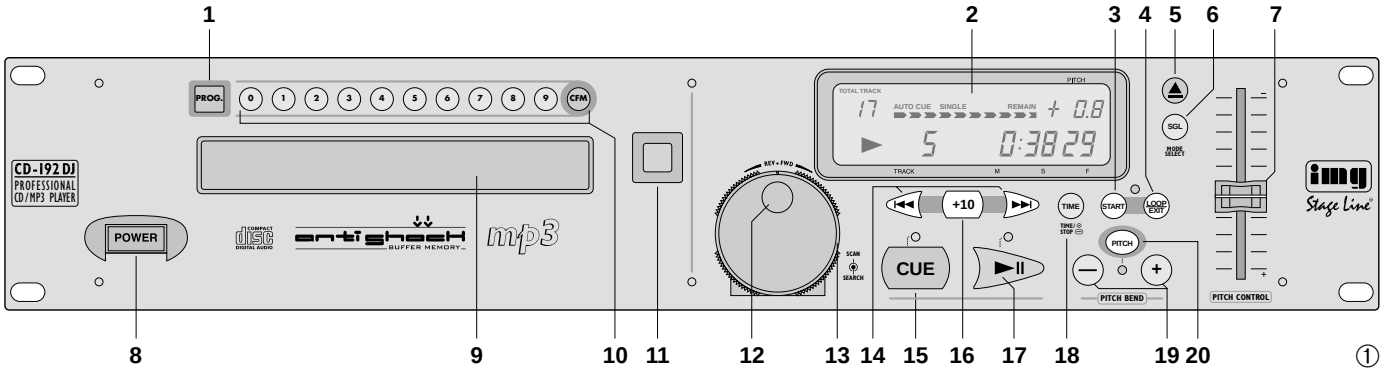
Bevor Sie einschalten …

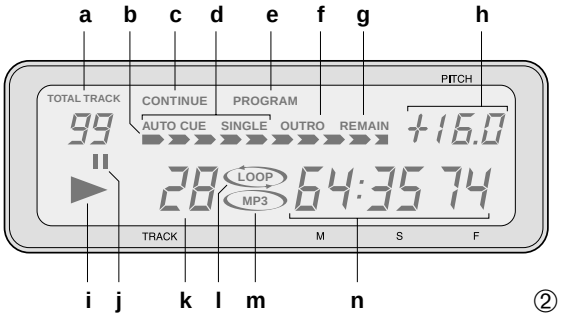
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Dabei soll Ihnen diese Bedienungsanleitung helfen, alle Funktionsmöglichkeiten kennen zu lernen. Die Beachtung der Anleitung vermeidet außerdem Fehlbedienungen und schützt Sie und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.

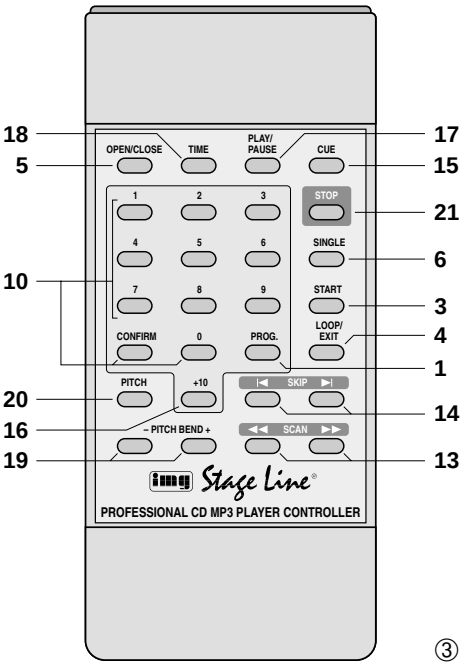
Den deutschen Text finden Sie auf den Seiten 4 – 13.

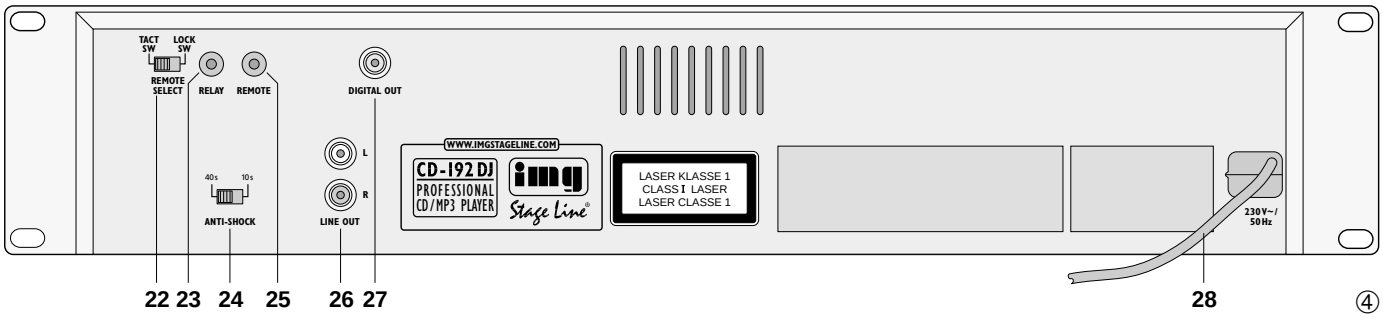
img Stage Line®

www.imgstageline.com


1
2
3
4
5
6
7
PROG.
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
CFM
CD-192 DJ
PROFESSIONAL
CD/MP3 PLAYER
POWER
antishock
BUFFER MEMORY
mp3
TOTAL TRACK
PITCH
AUTO CUE
SINGLE
REMAIN
TRACK
M
S
F
+10
TIME
START
LOOP EXIT
CUE
PITCH
PITCH BEND
SGL
MODE SELECT
PITCH CONTROL
SCAN
SEARCH
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
①


a
b
c
d
e
f
g
h
TOTAL TRACK
CONTINUE
PROGRAM
PITCH
AUTO CUE
SINGLE
OUTRO
REMAIN
LOOP
MP3
TRACK
M
S
F
i
j
k
l
m
n
②


OPEN/CLOSE
TIME
PLAY/ PAUSE
CUE
STOP
SINGLE
START
LOOP/ EXIT
CONFIRM
PROG.
PITCH
+10
SKIP
– PITCH BEND +
SCAN
Stage Line
PROFESSIONAL CD MP3 PLAYER CONTROLLER
18
5
10
20
16
19
17
15
21
6
3
4
1
14
13
③


TACT SW
LOCK SW
REMOTE SELECT
RELAY
REMOTE
DIGITAL OUT
WWW.IMGSTAGELINE.COM
CD-192 DJ
PROFESSIONAL
CD/MP3 PLAYER
Stage Line
LASER KLASSE 1
CLASS I LASER
LASER CLASSE 1
40s
10s
ANTI-SHOCK
L
R
LINE OUT
230V~/
50Hz
22
23
24
25
26
27
28
④

D A CH

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse 4

1.1 Frontseite 4

1.2 Fernbedienung 6

1.3 Rückseite 6

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch . . . 6

3 Einsatzmöglichkeiten 6

4 Inbetriebnahme 7

4.1 Gerät aufstellen und anschließen 7

4.2 Fernbedienung 7

4.3 Zwischenspeicher zur Vermeidung von Unterbrechungen der Wiedergabe (Anti Shock Buffer Memory) 7

5 Bedienung 7

5.1 Hinweise zum Abspielen von CDs mit Titeln im MP3-Format 7

5.2 CD abspielen 7

5.3 Die Laufzeitanzeige umschalten und die Funktion OUTRO aktivieren 8

5.3.1 Bargraph 8

5.4 Titelanwahl 8

5.4.1 Eingabe der Titelnummer 8

5.4.2 Titel vor- oder zurückspringen 9

5.5 Umschalten zwischen Einzeltitel- und Gesamttitelwiedergabe 9

5.6 Anspielen eines Titels 9

5.6.1 Bei Digital-Audio-CDs 9

5.6.2 Bei Titeln im MP3-Format 9

5.7 Schneller Vor- und Rücklauf 9

5.8 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle auf Digital-Audio-CDs 9

5.9 Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle auf Digital-Audio-CDs 10

5.10 Endlosschleife auf Digital-Audio-CDs abspielen 10

5.11 Geschwindigkeit und Tonhöhe verändern 10

5.12 Takt zwischen 2 Musikstücken angleichen 11

5.13 Eigene Titelfolge zusammenstellen 11

5.13.1 Titelfolge programmieren 11

5.13.2 Programmierung überprüfen 11

5.13.3 Programmierte Titelfolge abspielen 11

5.13.4 Programmierte Titelfolge löschen 11

5.14 Relay-Betrieb mit zwei CD-192DJ 11

6 Faderstart über ein Mischpult 12

7 Pflege des Gerätes 12

8 Technische Daten 12

9 Erklärung der Fachbegriffe 13

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Frontseite

1 Taste PROG. zum Programmieren einer beliebigen Titelfolge (siehe Kapitel 5.13)

2 Multifunktionsdisplay (Details siehe Abb. 2)
Die Farbe der Display-Hintergrundbeleuchtung ist Grün, ändert sich jedoch auf Gelb, sobald ein Titel im MP3-Format erkannt wurde.

- **a** Anzeige der Titelanzahl auf der CD
- **b** Bargraph:
  gibt durch seine Länge die Restzeit von einem Titel an [Anzeige „REMAIN“ (g) eingeblendet] oder die bereits gespielte Zeit eines Titels (Anzeige „REMAIN“ ausgeblendet)
  Hinweis: Wurde mit der Taste TIME (18) auf die Anzeige der CD-Restlaufzeit umschaltet, ist der Bargraph ausgeblendet.
- **c** Anzeige „CONTINUE“:
  ist eingeblendet, wenn mit der Taste SGL (6) auf Gesamttitelwiedergabe geschaltet wurde, siehe auch Position 6
- **d** Anzeige „AUTO CUE SINGLE“:
  ist nach dem Einschalten eingeblendet und signalisiert die Betriebsart Einzeltitelwiedergabe
- **e** Anzeige „PROGRAM“:
  ist eingeblendet, wenn eine eigene Titelfolge programmiert oder abgespielt wird
- **f** Anzeige „OUTRO“:
  ist eingeblendet, wenn mit der Taste TIME (18) die Funktion OUTRO aktiviert wurde
- **g** Anzeige „REMAIN“:
  ist eingeblendet, wenn die Restzeit eines Titels oder einer CD angezeigt wird, siehe auch Position 18 (Taste TIME)
- **h** Anzeige der mit dem Regler PITCH CONTROL (7) eingestellten prozentualen Abweichung von der Standardgeschwindigkeit
- **i** Symbol für den Wiedergabemodus
- **j** Symbol für den Pausenmodus

k Titelnummer

l Symbol „LOOP“:
ist eingeblendet, wenn eine Endlosschleife abgespielt wird

m Symbol „MP3“:
ist eingeblendet, wenn ein Titel im MP3-Format erkannt wurde

n Laufzeitanzeige;
siehe Position 18 (Taste TIME)

3 Taste START zum Bestimmen des Startpunktes einer Endlosschleife (siehe Kapitel 5.10)

4 Taste LOOP/EXIT zum Bestimmen des Endpunktes einer Endlosschleife und gleichzeitigem Starten der Schleife (siehe Kapitel 5.10);
durch einen zweiten Tastendruck wird die Schleife wieder verlassen

5 Taste ▲ zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade (9); während des Abspielens einer CD ist die CD-Schublade gegen unbeabsichtigtes Öffnen verriegelt

6 Taste SGL (SINGLE) zur Auswahl der Betriebsart

Grundeinstellung nach dem Einschalten:
Einzeltitelwiedergabe; das Gerät schaltet nach dem Abspielen eines Titels immer auf Pause und im Display wird „AUTO CUE SINGLE“ (d) angezeigt

1. Tastendruck:
fortlaufende Wiedergabe aller Titel der CD; im Display wird „CONTINUE“ (c) angezeigt

2. Tastendruck:
Grundeinstellung – Einzeltitelwiedergabe

7 Schieberegler PITCH CONTROL zum Ändern der Geschwindigkeit und Tonhöhe (±16 %);
die Einstellung des Reglers ist nur bei gedrückter Taste PITCH (20) wirksam, wenn die LED unter der Taste PITCH leuchtet

8 Ein-/Ausschalter POWER

9 CD-Schublade

10 Zifferntasten zur Titeldirektwahl und Taste CFM (CONFIRM) zur Bestätigung einstelliger Titelnummern und zusätzlich bei CDs mit mehr als 99 Titel im MP3-Format zur Bestätigung zweistelliger Titelnummern:

Titel	Tasten
4.	4 CFM
10.	1 0

bei CDs mit mehr als 99 Titel im MP3-Format

8.	8 CFM
16.	1 6 CFM
147.	1 4 7

11 Sensor für die Signale der Fernbedienung

12 Drehrad SEARCH zum exakten Anfahren einer bestimmten Stelle im Pausenmodus. Bei eingeschalteter Pause wird auf der CD so lange und so schnell vor- oder zurückgefahren, wie der Knopf gedreht wird. Nach dem Drehen wird die momentane Stelle so lange wiederholt, bis die Taste ►II (17) gedrückt oder die Taste CUE (15) zweimal angetippt wird. Diese Funktion ist nicht bei Titeln im MP3-Format möglich.
Bei laufender CD kann durch Vor- und Zurückdrehen des Rads ein „Leier“-Effekt erzeugt werden.

13 Drehring SCAN für den schnellen Vor- und Rücklauf je nach Drehrichtung des Rings
Hinweis: Bei Titeln im MP3-Format lässt sich der Vor- und Rücklauf nicht akustisch verfolgen.

14 Tasten I◄◄ und ►►I zum Anwählen des nächsten gewünschten Titels:
Mit jedem Betätigen der Taste ►►I wird ein Titel weitergesprungen. Beim Drücken der Taste I◄◄ wird an den Anfang des gerade laufenden Titels gesprungen. Durch mehrfaches Drücken der Taste I◄◄ wird immer ein Titel weiter zurückgesprungen. Zum Überspringen mehrerer Titel die entsprechende Taste gedrückt halten.

15 Taste CUE zum Anspielen eines Titels und für den Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle (siehe Kapitel 5.6 bzw. 5.9)

16 Taste +10 zur Titelanwahl;
mit jedem Tastendruck erfolgt ein Sprung über 10 Titel vorwärts

17 Taste ►I zum Umschalten zwischen Wiedergabe [Anzeige ► (i)] und Pause [Anzeige II (j)]

18 Taste TIME:
wird die Taste am CD-Spieler länger als 3 Sekunden gedrückt halten, stoppt das Laufwerk;
zur Umschaltung der Laufzeitanzeige (n) und zum Einschalten der Funktion OUTRO die Taste nur kurz antippen:

Grundeinstellung nach dem Einschalten:
Anzeige der Restzeit des laufenden Titels

1. Tastendruck:
Anzeige der bereits gespielten Zeit des laufenden Titels

2. Tastendruck:
Anzeige der Restzeit des laufenden Titels und Einschalten der Funktion OUTRO zum Abspielen der jeweils letzten 30 Sekunden der folgenden Titel;
die Funktion OUTRO ist erst ab dem nächsten Titel aktiv, ggf. die Taste ►►I (14) drücken

3. Tastendruck:
Anzeige der Restlaufzeit der gesamten CD

4. Tastendruck:
Zurückschalten auf die Grundeinstellung = Anzeige der Restzeit des laufenden Titels

Hinweis: Beim Abspielen von Titeln im MP3-Format kann nur zwischen der Restzeit und der bereits gespielten Zeit des laufenden Titels umgeschaltet werden. Die Funktion OUTRO und die Anzeige der CD-Restlaufzeit kann nicht aktiviert werden.

19 Tasten PITCH BEND zur Synchronisation des gerade laufenden Titels an den Takt eines auf einem anderen Gerät laufenden Musikstückes. Solange eine der Tasten betätigt wird, läuft der Titel 16 % schneller bzw. langsamer als mit Standardgeschwindigkeit und die LED zwischen diesen Tasten blinkt.

20 Taste PITCH zum Aktivieren der mit dem Regler PITCH CONTROL (7) eingestellten Geschwindigkeitsabweichung

D A CH

1.2 Fernbedienung

Die Tasten auf der Fernbedienung entsprechen denen am CD-Spieler. Jedoch sind auf der Fernbedienung für die Doppelfunktion der Taste TIME (18) zwei getrennte Tasten vorhanden:

18 Taste TIME zur Umschaltung der Laufzeitanzeige (n) und zum Einschalten der Funktion OUTRO

21 Taste STOP zum Beenden der Wiedergabe

Anstelle ⏮ und ⏭ [Tasten (14) am CD-Spieler] sind auf der Fernbedienung diese Tasten mit SKIP beschriftet und anstelle des Drehrings SCAN (13) sind auf der Fernbedienung die Tasten SCAN vorhanden.

1.3 Rückseite

22 Umschalter REMOTE SELECT für die Art der Fernsteuerung über die Buchse REMOTE (25) – siehe Kapitel 6

Position TACT SW
Für die Steuerung über einen Taster

Position LOCK SW
Für die Steuerung über einen Ein-/Ausschalter

23 3,5-mm-Klinkenbuchse RELAY für den Relais-Betrieb mit einem zweiten CD-192DJ (siehe Kapitel 5.14)

24 Umschalter ANTI-SHOCK für den Zwischenspeicher zur Vermeidung von Wiedergabeunterbrechungen (siehe Kapitel 4.3)

Position 40 s
Unterbrechungen der Wiedergabe bis 40 Sekunden können ausgeglichen werden, jedoch ist die Wiedergabequalität etwas geringer

Position 10 s
Unterbrechungen der Wiedergabe bis 10 Sekunden können mit guter Wiedergabequalität ausgeglichen werden

Hinweis: Für Titel im MP3-Format ist, unabhängig von der Schalterposition, nur eine Überbrückung von Unterbrechungen bis 8 Sekunden möglich.

25 3,5-mm-Klinkenbuchse REMOTE zum Fernsteuern der Funktionen Start und Pause über ein Mischpult (siehe Kapitel 6)

26 analoger Audioausgang LINE OUT (L/R) mit Line-Pegel

27 digitaler Audioausgang DIGITAL OUT

28 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz)

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Achtung! Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe im Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Außerdem erlischt beim Öffnen des Gerätes jeglicher Garantieanspruch.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- **Vorsicht!** Blicken Sie bei geöffneter CD-Schublade nicht in den CD-Schacht. Eventuell austretende Laserstrahlen können zu Augenschäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen der Rückseite nicht ab. Stecken Sie auch nichts durch die Lüftungsöffnungen. Dabei kann es zu einem elektrischen Schlag kommen!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.

  Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an!
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen bzw. bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der CD-Spieler CD-192DJ ist speziell für den professionellen DJ-Bereich konzipiert. Viele Funktionsmöglichkeiten sind genau auf diesen Einsatzbereich abgestimmt, z. B. Einzeltitelwiedergabe und manuelle Taktsynchronisation mit einem zweiten Gerät.

Auf dem CD-192DJ können Digital-Audio-CDs und CDs mit Titeln im MP3-Format abgespielt werden, auch selbst gebrannte CDs (Audio CD-R). Bei wiederbeschreibbaren CDs (CD-RW) kann es jedoch je nach CD-Typ und verwendetem CD-Brenner beim Abspielen zu Problemen kommen.

4 Inbetriebnahme

4.1 Gerät aufstellen und anschließen

Der CD-Spieler ist für die Montage in ein Rack (482 mm/19") vorgesehen. Hierzu werden 2 Höheneinheiten benötigt (1 Höheneinheit = 44,45 mm). Der CD-Spieler lässt sich aber auch als freistehendes Tischgerät verwenden. In diesem Fall muss er auf einer ebenen, waagerechten Fläche aufgestellt werden.

Vor dem Anschluss bzw. vor dem Verändern von Anschlüssen den CD-Player und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

1) Ist an Ihrem Mischpult oder Verstärker ein Digitaleingang vorhanden, diesen an den Digitalausgang DIGITAL OUT (27) anschließen.

   Bei Geräten ohne Digitaleingang den Stereo-Ausgang LINE OUT (26) – linker Kanal L und rechter Kanal R – über ein Cinch-Kabel mit einem CD-Spieler-Eingang am Mischpult oder am Verstärker verbinden.

2) Der CD-Spieler kann ferngesteuert über ein Mischpult mit Faderstart-Funktion gestartet und wieder auf Pause geschaltet werden. Zum Anschluss der Steuerverbindung siehe Kapitel 6.

3) Mit einem zweiten CD-Spieler CD-192DJ kann ein wechselseitiges Starten der Wiedergabe jeweils am Ende eines Titels oder am Ende der CD erfolgen – siehe auch Kapitel 5.14. Dazu die Buchse RELAY (23) über ein Audio-Kabel mit 3,5-mm-Klinkensteckern an die gleiche Buchse des zweiten CD-Spielers anschließen.

4) Zuletzt den Netzstecker des Anschlusskabels (28) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

4.2 Fernbedienung

In das Batteriefach der beiliegenden Fernbedienung zwei 1,5-V-Microbatterien (Typenbezeichnung AAA) einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität achten (siehe Aufdruck im Batteriefach).

Wird die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. So bleibt bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien die Fernbedienung unbeschädigt.

- Werfen Sie verbrauchte Batterien oder defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

4.3 Zwischenspeicher zur Vermeidung von Unterbrechungen der Wiedergabe (Anti Shock Buffer Memory)

Der CD-Spieler ist mit einem Zwischenspeicher ausgestattet, in den vor der Wiedergabe die Musik eingelesen wird. Bei einer Störung der CD-Abtastung durch Stöße oder Vibration wird die Musik aus diesem Speicher gelesen. So werden Tonunterbrechungen umgangen. Das System kann jedoch keine anhaltenden Stöße oder Erschütterungen ausgleichen.

Für **Digital-Audio-CDs** lässt sich mit dem Umschaltet ANTI-SHOCK (24) auf der Geräterückseite die Speicherkapazität und damit gleichzeitig die Wiedergabequalität beim Auslesen des Speichers auswählen:

Position 10 s

Unterbrechungen der Wiedergabe bis 10 Sekunden können mit guter Wiedergabequalität ausgeglichen werden. Diese Einstellung sollte bevorzugt verwendet werden.

Position 40 s

Unterbrechungen der Wiedergabe bis 40 Sekunden können ausgeglichen werden, jedoch ist die Wiedergabequalität etwas geringer.

Für Titel im **MP3-Format** ist, unabhängig von der Schalterposition, technisch bedingt nur eine Überbrückung von Unterbrechungen der Wiedergabe bis 8 Sekunden möglich.

5 Bedienung

Die Bedienung des CD-Spielers kann wahlweise über die Tasten an der Gerätevorderseite oder über die Fernbedienung erfolgen. Beim Betätigen der Fernbedienung diese immer auf den Infrarotsensor (11) des CD-Spielers richten.

Sollte die Fernbedienung nicht funktionieren oder die Reichweite nachlassen, sind wahrscheinlich die Batterien verbraucht und müssen ersetzt werden – siehe dazu Kapitel 4.2.

5.1 Hinweise zum Abspielen von CDs mit Titeln im MP3-Format

1. Bei CDs, die nicht entsprechend dem Standard ISO 9660 gebrannt wurden, entspricht die Abspielfolge nicht der festgelegten Reihenfolge vor dem Brennen.
2. Enthält der Datenbereich der CD ein Foto, kann die CD nicht abgespielt werden kann.
3. Ist der erste Titel einer CD im Digital-Audio-Format gespeichert, lassen sich nachfolgende Titel im MP3-Format nicht abspielen.
4. Bei Titeln im MP3-Format sind einige Funktionen nicht möglich. Ein Hinweis ist jeweils im entsprechenden Kapitel angegeben.

5.2 CD abspielen

1) Mit dem Ein-/Ausschalter POWER (8) den CD-Spieler einschalten. Auf dem Display (2) erscheinen nacheinander folgende Anzeigen:
   „close“ (schließen)
   „read“ (lesen)
   „no disc“ (keine CD) – wenn keine CD eingelegt ist

2) Mit der Taste ⏏ bzw. OPEN/CLOSE* (5) die CD-Schublade (9) öffnen. Im Display erscheint „OPEN“ (offen).

3) Eine CD mit der Beschriftung nach oben einlegen und die CD-Schublade mit der Taste ⏏ bzw. OPEN/CLOSE* schließen. Bei korrekt eingeleg-

* Beschriftung auf der Fernbedienung

D A CH

D A CH

ter CD gibt das Display nach kurzer Zeit die Gesamttitelanzahl (a) und die Gesamtspieldauer (n) der CD an und anschließend die Spieldauer (n) des ersten Titels. Bei einem Titel im MP3-Format wechselt die Farbe der Display-Hintergrundbeleuchtung von Grün auf Gelb und das Symbol „MP3“ (m) erscheint.

Soll nach dem Einlegen der CD sofort der erste Titel starten, die CD-Schublade mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) schließen.

4) Zum Starten mit dem ersten Titel die Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) drücken – falls die CD-Schublade mit der Taste ▲ bzw. OPEN/CLOSE* geschlossen wurde. Solange die CD abgespielt wird, zeigt das Display das Wiedergabesymbol ► (i) und die LED über der Taste ►II leuchtet.

   Zum Starten mit einem anderen Titel die gewünschte Titelnummer, z. B. mit den Zifferntasten (10), anwählen (siehe Kapitel 5.4) und dann den Titel mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* starten.

5) Das Abspielen kann jederzeit mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* unterbrochen werden. Im Display erscheint das Pausensymbol II (j) und die LED über der Taste ►II blinkt. Zum Weiterlaufen der CD die Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* erneut drücken.

6) Nach dem Einschalten steht das Gerät immer auf Einzeltitelwiedergabe: das Display zeigt „AUTO CUE SINGLE“ (d). Ist ein Titel zu Ende gespielt, schaltet das Gerät am Anfang des nächsten Titels auf Pause. Soll jedoch automatisch der nächste Titel gespielt werden, muss mit der Taste SGL bzw. SINGLE* (6) auf Gesamttitelwiedergabe geschaltet werden (siehe auch Kapitel 5.5).

7) Während des Abspielens und bei eingeschalteter Pause kann ein anderer Titel angewählt werden. Siehe dazu Kapitel 5.4.

8) Soll das Abspielen einer CD beendet werden, mit der Taste PLAY/PAUSE auf Pause schalten oder die Taste STOP (21) auf der Fernbedienung drücken. Die CD-Schublade kann nun mit der Taste ▲ bzw. OPEN/CLOSE* geöffnet werden.

   Hinweis: Während der Wiedergabe ist die CD-Schublade gegen unbeabsichtigtes Öffnen verriegelt.

9) Vor dem Ausschalten des Gerätes immer mit der Taste ▲ bzw. OPEN/CLOSE* die CD-Schublade schließen, um das Laser-Abtastsystem vor Verschmutzung zu schützen. Erst dann das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter POWER (8) abschalten.

5.3 Die Laufzeitanzeige umschalten und die Funktion OUTRO aktivieren

In der Grundeinstellung nach dem Einschalten gibt das Display (Abb. 2) während der Wiedergabe einer CD und bei eingeschalteter Pause die Nummer (k) und die Restzeit (n) des gerade laufenden Titels an. Zur Kennzeichnung der Restzeit signalisiert das Display „REMAIN“ (g). Die Zeit wird in Minuten (M) und Sekunden (S) angezeigt. Beim Abspielen von Digital-Audio-CDs (nicht im MP3-Format) sind die Sekunden noch einmal in 75 sogenannte „Frames” (F) unterteilt. Ein Frame entspricht $^1/_{75}$ Sekunde.

Durch mehrfaches, kurzes Betätigen der Taste TIME (18) lässt sich die Laufzeitanzeige (n) umschalten und die Funktion OUTRO aktivieren (wird die Taste TIME am CD-Spieler länger gedrückt, schaltet das Laufwerk auf Stopp):

1. Tastendruck
   Anzeige der bereits gespielten Zeit des momentanen Titels; „REMAIN“ (g) erlischt
2. Tastendruck
   Aktivieren der Funktion OUTRO zum Abspielen der jeweils letzten 30 Sekunden ab dem nächsten Titel – ggf. die Taste ►►I (14) betätigen; „OUTRO“ (f) und die Restzeit des laufenden Titels werden angezeigt
3. Tastendruck
   Anzeige der CD-Restlaufzeit; der Bargraph (b) erlischt und die Funktion OUTRO ist wieder deaktiviert
4. Tastendruck
   Grundeinstellung: Anzeige der Restzeit des laufenden Titels

Hinweis: Beim Abspielen von Titeln im MP3-Format kann nur zwischen der Restzeit und der bereits gespielten Zeit des laufenden Titels umgeschaltet werden, d. h. die Funktion OUTRO und die Anzeige der CD-Restlaufzeit sind nicht möglich.

5.3.1 Bargraph

Der Bargraph (b) stellt die Restzeit oder die bereits gespielte Zeit eines Titels durch seine Länge graphisch dar, je nachdem welche Laufzeitanzeige (n) mit der Taste TIME (18) gewählt wurde. Die letzten 30 Sekunden eines Titels signalisiert der Bargraph durch Blinken in seiner vollen Länge, wobei die letzten 15 Sekunden durch ein schnelleres Blinken angezeigt werden.

Hinweis: Bei der Anzeige der CD-Restlaufzeit ist der Bargraph ausgeblendet.

5.4 Titelanwahl

Durch Anwählen eines Titels ist es möglich,

1. die CD mit einem bestimmten Titel zu starten,
2. bei der Wiedergabe oder bei eingeschalteter Pause auf einen anderen Titel zu springen oder
3. zur Programmierung einer eigenen Titelfolge die entsprechenden Titel auszuwählen.

5.4.1 Eingabe der Titelnummer

Am einfachsten ist die Wahl der Titelnummer über die Zifferntasten und der Taste CFM bzw. CONFIRM* (10), z. B.:

Titel	Tasten	
4.	4	CFM
10.	1	0
16.	1	6
47.	4	7

* Beschriftung auf der Fernbedienung

Die Taste CFM bzw. CONFIRM* bei einstelligen Titelnummern abschließend drücken. Bei CDs mit mehr als 99 Titeln im MP3-Format die Taste ebenfalls nach zweistelligen Titelnummern abschließend betätigen:

Titel	Tasten
9.	9 CFM
38.	3 8 CFM
127.	1 2 7

5.4.2 Titel vor- oder zurückspringen

Mit den Tasten ⏮ und ⏭ bzw. SKIP* (14) kann auf Titel vor- und zurückgesprungen werden.

1. Durch Drücken der Taste ⏭ wird immer ein Titel weitergeschaltet.
2. Beim Betätigen der Taste ⏮ wird an den Anfang des gerade laufenden Titels gesprungen. Durch mehrfaches Drücken der Taste ⏮ wird immer ein Titel weiter zurückgesprungen.
3. Zum Überspringen mehrerer Titel kann die Taste ⏮ bzw. ⏭ auch gedrückt gehalten werden.
4. Mit jedem Betätigen der Taste +10 (16) erfolgt ein Sprung über 10 Titel vorwärts.

5.5 Umschalten zwischen Einzeltitel- und Gesamttitelwiedergabe

Nach dem Einschalten des CD-Spielers ist die Einzeltitelwiedergabe aktiviert, die speziell für den Einsatz in einer Diskothek vorgesehen ist:

1. Das Display signalisiert „AUTO CUE SINGLE“ (d).
2. Beim Anwählen eines Titels steht der CD-Spieler exakt an der Stelle, an der die Musik beginnt und nicht bei dem Zeitindex 00:00:00. Diese Stelle ist gleichzeitig als Startpunkt automatisch gespeichert. Nach dem Starten des Titels kann mit der Taste CUE (15) auf diesen Startpunkt zurückgesprungen werden.
3. Nach dem Spielen eines Titels schaltet das Gerät wieder exakt an der Stelle auf Pause, an der die Musik des nächsten Titels beginnt. Diese Stelle ist dann als neuer Startpunkt gespeichert.

Soll ein Titel nach dem anderen kontinuierlich abgespielt werden, mit der Taste SGL bzw. SINGLE* (6) auf Gesamttitelwiedergabe umschalten:

1. Das Display signalisiert „CONTINUE“ (c), die Anzeige „AUTO CUE SINGLE“ (d) erlischt.
2. Die Pausen zwischen den Titeln werden eingehalten.

Zum Zurückschalten auf die Einzeltitelwiedergabe die Taste SGL bzw. SINGLE* erneut betätigen.

5.6 Anspielen eines Titels

5.6.1 Bei Digital-Audio-CDs

1) Zuerst mit den Zifferntasten (10) oder den Tasten ⏮ und ⏭ bzw. SKIP* (14) den gewünschten Titel anwählen.
2) Erscheint im Display die Laufzeit (n) des Titels, die Taste CUE (15) gedrückt halten. Der Titel wird so lange angespielt, wie die Taste gedrückt wird.
3) Nach dem Loslassen der Taste CUE springt das Gerät auf den Titelanfang zurück und schaltet auf Pause. Zum Starten des Titels die Taste ⏯ bzw. PLAY/PAUSE* (17) drücken. Mit der Taste CUE kann weiterhin auf den Titelanfang zurückgesprungen werden.

5.6.2 Bei Titeln im MP3-Format

1) Zuerst mit den Zifferntasten (10) oder den Tasten ⏮ und ⏭ bzw. SKIP* (14) den gewünschten Titel anwählen.
2) Mit der Taste ⏯ bzw. PLAY/PAUSE* (17) die Wiedergabe starten.
3) Zum Zurückspringen auf den Titelanfang die Taste CUE (15) drücken. Das Gerät steht dort auf Pause.

5.7 Schneller Vor- und Rücklauf

Soll während des Abspielens einer CD der Titel schnell weiter- oder zurückgefahren werden, den Drehring SCAN (13) nach rechts bzw. links drehen. Je weiter der SCAN-Ring gedreht wird, desto schneller ist der Vor- bzw. Rücklauf. Um den Vor- bzw. Rücklauf über die Fernbedienung zu aktivieren, die Taste SCAN ◀◀ bzw. ▶▶ (13) gedrückt halten.

Hinweise:

a Bei der Einzeltitelwiedergabe fährt der Rücklauf bis zum Anfang des momentanen Titels. Dann schaltet das Gerät auf Pause. Wird mit dem Vorlauf der nächste Titel erreicht, schaltet das Gerät ebenfalls auf Pause.

b Bei der Gesamttitelwiedergabe fährt der Vor- und Rücklauf auch über mehrere Titel, wird jedoch am Anfang und am Ende der CD beendet.

c Bei Digital-Audio-CDs wird im Pausenmodus nach einem Vor- oder Rücklauf die momentane Stelle ständig wiederholt, bis die Wiedergabe mit der Taste ⏯ bzw. PLAY/PAUSE* (17) gestartet oder die Taste CUE (15) zweimal angetippt wird.

d Bei Titeln im MP3-Format lässt sich der Vor- und Rücklauf akustisch nicht verfolgen.

5.8 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle auf Digital-Audio-CDs

Zum exakten Anfahren einer gewünschten Stelle bei eingeschalteter Pause das Drehrad SEARCH (12) drehen. Auf der CD wird so lange und so schnell vor- oder zurückgefahren, wie das Rad nach rechts oder links gedreht wird. Dabei kann auf dem Display in der Zeitanzeige die genaue Position abgelesen und in Schritten von 1 „Frame“ (F) angefahren werden (1 Frame = $^{1}/_{75}$ Sekunde). Nach dem Drehen wird die momentane Stelle so lange wiederholt, bis die Taste ⏯ bzw. PLAY/PAUSE* (17) gedrückt oder die Taste CUE (15) kurz zweimal angetippt wird.

Bei laufender CD können durch Vor- und Zurückdrehen des Drehrads „Leier“-Effekte erzeugt werden (auch bei Titeln im MP3-Format).

* Beschriftung auf der Fernbedienung

D A CH

5.9 Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle auf Digital-Audio-CDs

1) Während des Abspielens eines Titels mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) auf Pause schalten, wenn die Stelle erreicht ist, zu der später zurückgesprungen werden soll. Die LEDs über den Tasten ►II und CUE (15) blinken.
2) Bei Bedarf kann mit dem Drehrad SEARCH (12) die Stelle exakter angefahren werden. Die momentane Stelle ist fortlaufend zu hören.
3) Die Taste CUE (15) antippen. Dadurch wird intern die Stelle markiert. Die LED über der Taste CUE leuchtet jetzt kontinuierlich. Die LED über der Taste ►I blinkt weiter als Aufforderung die Wiedergabe zu starten.
4) Das Abspielen mit der Taste ►I wieder starten.
5) Mit der Taste CUE kann nun auf die markierte Stelle zurückgesprungen werden. Das Laufwerk steht dann auf Pause.
6) Mit der Taste ►II die Wiedergabe starten oder die Taste CUE gedrückt halten. Nach dem Loslassen der Taste CUE steht das Laufwerk wieder an der markierten Stelle auf Pause. Durch erneutes Gedrückthalten der Taste CUE kann so ab der markierten Stelle beliebig oft eine Wiederholung erfolgen.

Hinweise:

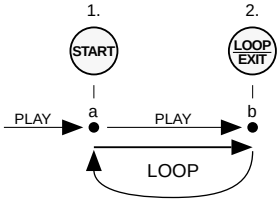
a Bei der Einzeltitelwiedergabe kann der Rücksprung nur innerhalb eines Titels erfolgen.

b Bei Titeln im MP3-Format wird mit der Taste CUE **immer** auf den Titelanfang zurückgesprungen.

5.10 Endlosschleife auf Digital-Audio-CDs abspielen

Ein bestimmter Abschnitt auf einer Digital-Audio-CD kann als Endlosschleife beliebig oft wiederholt werden.

1) Mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) auf Wiedergabe schalten. Ist der Startpunkt der gewünschten Schleife erreicht (Punkt a in Abb. 5), die Taste START (3) antippen.
2) Ist beim Weiterlaufen der Wiedergabe das gewünschte Ende der Schleife erreicht (Punkt b), die Taste LOOP/EXIT (4) drücken. Der Abschnitt zwischen den Punkten a und b wird fortlaufend wiederholt. Im Display erscheint die Anzeige „LOOP“ (l).



⑤ Endlosschleife abspielen

3) Soll die Schleife beendet werden und der Titel normal weiterlaufen, wieder die Taste LOOP/EXIT drücken. Die Anzeige „LOOP“ erlischt. Durch Anwählen eines anderen Titels mit den Zifferntasten (10) oder mit den Tasten I◄◄ und ►►I bzw. SKIP* (14) wird die Schleife ebenfalls verlassen.

Tipps

a Der Start- und der Endpunkt einer Endlosschleife lassen sich auch auf einen Frame (1/75 Sekunde) genau festlegen:
   1) Beim Erreichen des Startpunktes zuerst mit der Taste ►II auf Pause schalten. Den Punkt genau mit dem Drehrad SEARCH (12) anfahren. Dann die Taste START (3) drücken.
   2) Jetzt entweder den Endpunkt mit dem Drehrad SEARCH anfahren oder zuerst die Wiedergabe mit der Taste ►II starten, beim Erreichen des Endpunktes wieder mit der Taste ►II auf Pause schalten und dann den Endpunkt genau mit dem Drehrad SEARCH anfahren.
   3) Nachdem der Endpunkt genau angefahren ist, die Taste LOOP/EXIT (4) betätigen. Die Endlosschleife startet.

b Soll der Titelanfang als Startpunkt dienen, das Gerät mit der Taste SGL bzw. SINGLE* (6) auf Einzeltitelwiedergabe schalten. Mit der Taste ►II den Titel starten und am Endpunkt der Schleife nur die Taste LOOP/EXIT drücken.

5.11 Geschwindigkeit und Tonhöhe verändern

Die Geschwindigkeit und damit gleichzeitig die Tonhöhe lässt sich mit dem Schieberegler PITCH CONTROL (7) um max. ±16 % in 0,1-%-Schritten ändern. Bei Titeln im MP3-Format ist das nur möglich, wenn diese mit einer Abtastrate von 44,1 kHz gespeichert sind.

1) Die Taste PITCH (20) drücken. Die LED unter der Taste leuchtet.
2) Die Geschwindigkeit mit dem Schieberegler PITCH CONTROL (7) verändern. Im Display wird die mit dem Schieberegler eingestellte prozentuale Abweichung (h) von der Standardgeschwindigkeit angezeigt.
3) Mit der Taste PITCH kann zwischen der mit dem Schieberegler eingestellten Geschwindigkeit und der Standardgeschwindigkeit hin- und hergeschaltet werden.

* Beschriftung auf der Fernbedienung

5.12 Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen

Mit den Tasten PITCH BEND (19) kann der Takt des gerade laufenden Titels an den Takt eines auf einem anderen Gerät laufenden Musikstückes angepasst (synchronisiert) werden.

1) Mit der Taste PITCH (20) den Schieberegler PITCH CONTROL (7) aktivieren. Die LED unter der Taste muss leuchten.
2) Mit dem Regler PITCH CONTROL die Geschwindigkeit des laufenden Musikstückes an die Geschwindigkeit des zweiten Musikstückes angleichen.
3) Mit den Tasten PITCH BEND die Taktschläge beider Musikstücke genau übereinander legen: Solange die Taste **+** oder **–** gedrückt gehalten wird, läuft der Titel 16 % schneller bzw. langsamer als mit Standardgeschwindigkeit und die LED unter der Taste PITCH sowie die Geschwindigkeitsanzeige (h) blinken.
4) Durch Drehen des Drehrads SEARCH (12) kann ebenfalls eine Geschwindigkeitsänderung zur Taktanpassung erfolgen.

Hinweis: Die Taste PITCH BEND **+** ist bei einer mit dem Regler PITCH CONTROL (7) eingestellten Geschwindigkeit von +16 % unwirksam und die Taste **–** bei einer Geschwindigkeit von –16 %.

5.13 Eigene Titelfolge zusammenstellen

Mit dem CD-Spieler lässt sich eine eigene Titelfolge mit bis zu 30 Titeln von einer CD zusammenstellen und abspielen. Die ausgewählten Titel können in beliebiger Reihenfolge programmiert werden.

5.13.1 Titelfolge programmieren

1) Für die Titelprogrammierung das Gerät auf Stopp schalten: Auf der Fernbedienung die Taste STOP (21) drücken oder am Gerät die Taste TIME (18) ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis das Wiedergabesymbol ► (i) bzw. das Pausensymbol II (j) erlischt.
2) Die Taste PROG. (1) drücken. Das Display schaltet auf die Anzeige „– – P – 01“ um und „PROGRAM“ (e) wird eingeblendet.
3) Mit den Zifferntasten (10) den gewünschten ersten Titel anwählen und mit der Taste CFM bzw. CONFIRM* bestätigen. Das Display schaltet auf den zweiten Speicherplatz „– – P – 02“ um.
4) Den Programmiervorgang für alle weiteren Titel wiederholen. Ein Titel kann auch mehrfach, d. h. unter mehreren Speicherplatznummern, programmiert werden.

   Nach 30 programmierten Titeln signalisiert das Display „FULL“ (voll). Mehr Titel lassen sich nicht programmieren.

5.13.2 Programmierung überprüfen

1) Mit der Taste CFM bzw. CONFIRM* (10) nacheinander alle Speicherplätze aufrufen. Das Display zeigt jeweils die dazu gespeicherte Titelnummer an.

   Wenn jedoch zuvor die Wiedergabe gestartet wurde, muss zur Überprüfung der Programmierung zuerst auf Stopp geschaltet und die Taste PROG. (1) gedrückt werden.
2) Wenn auf einem Speicherplatz ein anderer Titel gespeichert werden soll, lässt sich die momentane Nummer mit den Zifferntasten einfach überschreiben. Anschließend wieder zur Bestätigung die Taste CFM bzw. CONFIRM* drücken.

5.13.3 Programmierte Titelfolge abspielen

1) Zum Abspielen der programmierten Titelfolge die Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) drücken. Wurde zuvor die Programmierung mit der Taste CFM bzw. CONFIRM* (10) überprüft, startet der Titel, der nach dem letzten Drücken der Taste CFM bzw. CONFIRM* im Display angezeigt wurde.
2) Während der Wiedergabe lässt sich mit der Taste PROG. (1) die Speicherplatznummer des gerade laufenden Titels kurz anzeigen.
3) Die Wiedergabe kann jederzeit durch Drücken der Taste ►II unterbrochen oder durch Schalten auf Stopp vorzeitig beendet werden.

Nach dem Abspielen der programmierten Titelfolge schaltet das Gerät auf Pause. Solange im Display „PROGRAM“ (e) angezeigt wird, ist die programmierte Titelfolge weiterhin abrufbar.

5.13.4 Programmierte Titelfolge löschen

Mit der Taste ►II bzw. PLAY/PAUSE* (17) auf Pause schalten und mit der Taste ▲ bzw. OPEN/CLOSE* (5) die CD-Schublade öffnen. Die Anzeige „PROGRAM“ (e) erlischt und die Programmierung ist gelöscht.

Das Löschen ist auch durch Ausschalten des Gerätes mit der Taste POWER (8) möglich.

5.14 Relay-Betrieb mit zwei CD-192DJ

Ist ein zweiter CD-Spieler des Modells CD-192DJ an der Buchse RELAY (23) angeschlossen, lassen sich die beiden CD-Spieler automatisch wechselseitig starten:

1. Bei der Einzeltitelwiedergabe [„AUTO CUE SINGLE“ (d) ist eingeblendet] startet am Ende eines Titels jeweils der andere CD-Spieler.
2. Bei der Gesamttitelwiedergabe [„CONTINUE“ (c) ist eingeblendet] startet am Ende der CD jeweils der andere CD-Spieler.

D A CH

* Beschriftung auf der Fernbedienung

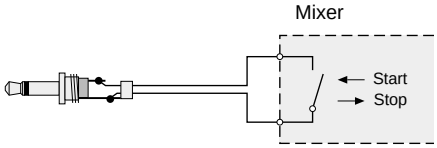
D A CH

6 Faderstart über ein Mischpult

Der CD-Spieler lässt sich über ein Mischpult mit Faderstart-Funktion fernbedienen. Mit dem Schalter REMOTE SELECT (22) auf der Rückseite des CD-Spielers die Art des Faderstart-Schalters des Mischpults einstellen:

Position LOCK SW für Ein-/Ausschalter

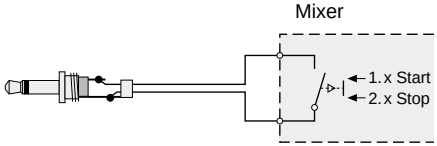
Für meisten Mischpulte aus dem Sortiment von „img Stage Line“ muss diese Schalterposition gewählt werden. Mit dem Öffnen des zugehörigen Mischpult-Faders wird ein Schalter im Mischpult geschlossen, der den CD-Spieler startet. Beim Schließen des Faders öffnet der Schalter und schaltet dadurch den CD-Spieler auf Pause.



⑥ Faderstart über Ein-/Ausschalter

Position TACT SW für Taster

Wird der Taster das erste Mal beim Öffnen des zugehörigen Faders am Mischpult betätigt, startet der CD-Spieler. Wird der Taster zum zweiten Mal beim Schließen des Faders betätigt, schaltet der CD-Spieler auf Pause.



⑦ Faderstart über Taster

Im Mischpult dürfen die Kontakte des Tasters bzw. des Schalters mit Masse verbunden sein, jedoch nicht mit einer Spannung! Damit es nicht zu einer Fehlfunktion kommen kann, zuerst den CD-Spieler und das Mischpult ausschalten. Die entsprechende Faderstartbuchse am Mischpult über ein Verbindungskabel (siehe Abb. 6 oder 7) an die Buchse REMOTE (25) anschließen.

Ist das Mischpult mit einer Vorhörfunktion (Monitorfunktion) ausgestattet, kann trotz geschlossenem Fader für den CD-Spieler ein Titel angespielt und über einen Kopfhörer abgehört werden. Dazu den CD-Spieler, wie im Kapitel 5.6 „Anspielen eines Titels“ beschrieben, bedienen.

Hinweis: Die Steuerung über Mischpult-Fader ist bei Relais-Betrieb (siehe Kap. 5.14) nicht sinnvoll, weil unabhängig von den zugehörigen Fadern die Wiedergabe automatisch am Ende eines Titels bzw. am Ende der CD stoppt und der andere CD-Spieler gestartet wird.

7 Pflege des Gerätes

Das Gerät vor Staub, Erschütterungen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und Hitze schützen (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C). Für die Reinigung nur ein weiches, trockenes Tuch verwenden, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern

Zigarettenrauch dringt leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzt sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Dieser Belag kann zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen. Da sich Zigarettenrauch nicht immer vermeiden lässt (z. B. in der Diskothek), muss das Gerät dann in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

8 Technische Daten

Frequenzbereich:	20 – 20 000 Hz
Klirrfaktor:	< 0,05 %
Kanaltrennung:	> 80 dB
Dynamikumfang:	> 90 dB
Störabstand:	> 90 dB
Gleichlaufschwankungen:	nicht messbar, quarzgenau
Ausgang	
LINE OUT:	2 V
DIGITAL OUT:	3,5 V
Stromversorgung:	230 V~/50 Hz/15 VA
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T):	482 x 90 x 270 mm, 2 Höheneinheiten
Gewicht:	4,2 kg

Laut Angaben des Herstellers.
Änderungen vorbehalten.

CE

9 Erklärung der Fachbegriffe

Kursiv gedruckte Wörter sind Stichwörter, die weitererklärt werden.

Anti Shock Buffer Memory: Elektronischer Speicher, in dem die Musik nach dem Lesen von der CD zwischengespeichert wird, um bei Erschütterungen Unterbrechungen der Wiedergabe zu vermeiden.

Auto Cue: Beim Anwählen eines Titels steht der CD-Player exakt an der Stelle, an der die Musik beginnt und nicht bei dem Zeitindex 00:00:00. Dadurch startet nach dem Drücken der Taste ►II die Musik sofort ohne Pause.

Bargraph: Im *Multifunktionsdisplay* wird ein Balken gezeigt, der durch seine Länge die Restzeit oder die bereits gespielte Zeit eines Titels graphisch darstellt.

CE (CE -Zeichen) franz. Communauté Européenne = Europäische Gemeinschaft: bestimmte Produkte, die in der EU verkauft werden sollen, müssen das CE-Zeichen tragen. Damit bestätigt der Hersteller bzw. der Vertreiber, dass das Produkt alle entsprechenden Richtlinien der EU erfüllt (z. B. *Niederspannungsrichtlinie*, Richtlinie für *Elektromagnetische Verträglichkeit* etc.).

Continue ➔ *Gesamttitelwiedergabe*

CUE-Funktion: Rücksprung zu einer zuvor mit der Taste CUE bestimmten Stelle (bei *Einzeltitelwiedergabe* nur innerhalb eines Titels möglich, nicht möglich bei Titeln im *MP3*-Format).

digital: Informationen in Ziffern dargestellt; die von einem Mikrofon aufgenomme Schallwellen werden von einem Analog-Digital-Wandler in eine schnell hintereinander folgende Serie von Einsen und Nullen (Binärzahlen, z. B. „1001“ = 9) umgesetzt, die auf der CD gespeichert werden. Jede Binärzahl entspricht einem momentanen Wert einer Schallschwingung. Durch ein ausgeklügeltes Fehlerkorrektursystem können Aussetzer und Störungen herausgerechnet werden, wodurch die hohe Wiedergabequalität entsteht. Ein Digital-Analog-Wandler setzt die Binärzahlen wieder in elektrische Schwingungen um, die dann verstärkt zu einem Lautsprecher gelangen.

Display ➔ *Multifunktionsdisplay*

Einzeltitelwiedergabe: Spezielle Betriebsart für Diskothek-Anwendungen: Nach dem Spielen eines Titels schaltet das Gerät auf Pause, im Gegensatz zur *Gesamttitelwiedergabe.*

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): Die EMV-Richtlinie 89/336/EWG schreibt vor, wie groß die Störstrahlung eines Gerätes maximal sein darf und mit welcher Störstrahlung es ohne Probleme belastet werden darf (Störfestigkeit).

Faderstart engl. to fade in = einblenden: Mit einem Schieberegler (Fader) an einem Mischpult, der mit einem Schalter oder Taster gekoppelt ist, kann das CD-Laufwerk beim Aufziehen des Faders gestartet und beim Zuziehen des Faders wieder auf Pause geschaltet werden.

Frame eng. Rahmen: Die Musik auf einer CD ist in Datenblöcken (Rahmen) gespeichert (nicht bei Titeln im *MP3*-Format). In einem Block ist die Musikinformation für eine $^1/_{75}$ Sekunde gespeichert. Eine Stelle auf der CD kann dadurch in Schritten von $^1/_{75}$ Sekunde präzise angefahren werden.

Gesamttitelwiedergabe: Betriebsart zum Abspielen eines Titels nach dem anderen, im Gegensatz zur *Einzeltitelwiedergabe.*

LED engl. light emitting diode: Elektronisches Bauteil, das elektrischen Strom direkt in Licht umwandelt (ohne Erzeugung von Hitze wie bei einer Glühlampe); leuchtet je nach Material in verschiedenen Farben oder auch in Weiß.

Line (-Ausgang, -Eingang, -Pegel) engl. Leitung: Um Signale von einem Gerät zum anderen übertragen zu können, müssen diese einen festgelegten Spannungswert haben, sonst ist keine optimale Übertragung möglich. Dieser Wert liegt zwischen 0,1 V und 2 V (Volt) und wird als Line-Pegel bezeichnet. Ein- und Ausgänge, die für diese Pegel vorgesehen sind, tragen meistens die Beschriftung LINE.

Monitorfunktion ➔ *Vorhörfunktion*

MP3 engl. **M**oving **P**icture Experts Group Layer-**3** Audio: Dateiformat für digitale Audiosignale, welches eine hohe Reduzierung (Komprimierung) der Datenmenge ermöglicht und kaum hörbare Qualitätseinbußen verursacht. Audiodateien im diesem Format lassen sich z. B. schnell über das Internet herunterladen und benötigen viel weniger Speicherplatz z. B. auf einer CD als nicht komprimierte digitale Audiosignale.

Multifunktionsdisplay: Numerische und graphische Anzeige von Funktionen, Betriebszuständen und Titel- bzw. CD-Spielzeiten.

Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG): Vorschrift für Geräte, die mit Spannungen von 50 V bis 1500 V arbeiten und darum für den Benutzer entsprechend sicher aufgebaut sein müssen.

Outro: Funktion, bei der nur die letzten 30 Sekunden eines Titels abgespielt werden (nicht bei Titeln im *MP3*-Format möglich).

Pitch engl. Tonhöhe: Mit dem Regler PITCH CONTROL lässt sich die Abspielgeschwindigkeit und damit die Tonhöhe verändern.

Pitch Bend: Funktion, mit der kurzzeitig die Abspielgeschwindigkeit erhöht oder verringert werden kann. Der Takt eines gerade gespielten Titels kann so mit dem Takt eines Titels, der auf einem anderen Gerät abgespielt wird, zeitgleich laufen. Beim Überblenden von einem zum anderen Titel wird dadurch der Tanzrhythmus nicht gestört.

Rack engl. Gestell: In ein Rack für Geräte mit einer genormten Breite von 482 mm (19") lassen sich z. B. CD-Spieler, Mischpult, Equalizer, Verstärker zu kompletten Audioanlagen zusammenstellen.

Single ➔ *Einzeltitelwiedergabe*

Taster: Schalter, dessen Kontakt nur so lange geschlossen ist, wie der Schalterknopf gedrückt gehalten wird, Beispiel Klingelschalter.

Track: engl. Spur, Musikstück, z. B. auf einer CD.

Vorhörfunktion (**P**re **F**ader **L**istening): Möglichkeit, am Mischpult trotz zugezogenem Fader (Schieberegler) das Musiksignal, z. B. von einem CD-Player, über einen Kopfhörer abzuhören, um den nächsten Titel oder einen Startpunkt auszuwählen.

MONACOR® INTERNATIONAL

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved. A-0313.99.01.10.2004